



GOBIERNO DE
MÉXICO

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

**Inuchipa nitaihkuiluwa nutahtuh
iga nexpalewia pa nunehnemis.
Nawatahtuh Saragosah**

**Uso la lengua escrita.
Nahua del Sur Zaragoza**

MIBES 5

**Iskahtihma'xtilis
Formativa 1**

MEVyT IB BULF1.15.11.1

Ahtepe' gan chanditugih ahtepemih / Estado:

Kahtama'xtilis tegiwah / Coordinación de zona:

Ahtepe' / Municipio:

Gan nichandihtu / Localidad:

Ituga ma'xtiani / Nombre del adulto:

Gema mutalia / Fecha de aplicación:

Gan mutalia / Lugar de aplicación:

Ituga tetaliliani / Nombre del aplicador:

Itawasanih ma'xtiani yeh gichih gen unu' ma'xtilis
Firma del adulto que presentó la evaluación

Yi seyu'mih tegipanulis ipah gen unu' iskahtihma'xtilis pa tanahma'xtilis *Inuchipa nitaihkuiluwa nutahtuh iga nexpalewia pa nunehnemilis. Nawatahtuh Saragosah* MIBES 5 pah MEVyT Indígena Bilingüe.

Payi iskahtihma'xtilis tigasiti tahtanilis pa nawatahtuh Saragosah wa pa castillah, yu iga titanangiliti pan tahtuh yeh unu'.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación formativa del módulo *Uso la lengua escrita. Nahua del Sur Zaragoza*, MIBES 5 del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta formativa encontrarás preguntas en nahua del Sur Zaragoza y en español, por lo que contestarás en la lengua en que está elaborada la pregunta.

1. Observa el documento.




ESTADOS UNIDOS MEXICANOS
MÉXICO

**INSTITUTO NACIONAL ELECTORAL
CREDENCIAL PARA VOTAR**

NOMBRE
MARTÍNEZ
GONZÁLEZ
JAIME

DOMICILIO
C. NACIONAL 9
CENTRO 96320
ZARAGOZA, VER.

FECHA DE NACIMIENTO
10/02/1969

SEXO H

CLAVE DE ELECTOR MRGNJM69021030H400

CURP MAGJ690210HVZRNI09 **AÑO DE REGISTRO** 1991 00

ESTADO 30 **MUNICIPIO** 199 **SECCIÓN** 4558

LOCALIDAD 0001 **EMISIÓN** 2015 **VIGENCIA** 2025

Subraya la opción que indica el dato personal que puedes encontrar en el documento.

- a) Nombre de los padres de la persona
- b) Lugar de nacimiento
- c) Domicilio actual
- d) Hora de nacimiento

2. Xitaixmati ama' yeh teipah.



 **Estados Unidos Mexicanos**
REGISTRO CIVIL 

AMA' YEH GIHTUWA GAMBA TAHWETZI'

AHTEPE': **ZARAGOZA**
TE XIWI' GICHIHKIH: TUNAH 11 ME'STI 04 XIWI' 1969
AMATAHKUILUH 01 AMA' 00042
KUR: 00000000000000 CRIP: 00000000000000

DATOS DEL REGISTRADO

ITUGA: JAIME
APELLIDOH ITAH: MARTÍNEZ
APELLIDOH IYE: GONZÁLEZ
FECHA DE NACIMIENTO: 10 DE FEBRERO 1969 HORA 10:00
AI'HKI: TAGA' SIWA'
GAMBIGA TAHWETZI': ZARAGOZA
AHTEPE' TAHWETZI': ZARAGOZA
AHTEPE' GAN CHANDITUGIH AHTEPEMIH: VERACRUZ
WEYI' AHTEPE': MÉXICO
GEN MI'S WIGAGIH: VIVO COMPARECIO: AMBOS PADRES

Xigihkuilu ituga wa iapellidoh mu'ne iama yeh teipah.

Ituga: _____

Apellidoh: _____

3. Une con una línea el nombre del documento y su uso.

Invitación

Sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente.

Carta

Sirve para comunicarse a distancia, se utiliza cuando las personas se encuentran muy lejos una de otra.

Recado

Sirve para convocar a las personas a que asistan a ceremonias y eventos formales.

4. Subraya en el texto las palabras que indican parentesco.

2 de febrero de 2017

Hija:

Me dijo tu abuela que te llamaron de un trabajo. Dejaron un número para que te comuniques con la Sra. Juana.

Tu mamá

5. Xiwasani pa paya'taihkuiluh, tahtuh nami'newa yeh gihtuwa ahki gihkuiluhkih ama' taihkuiluh.



Minatitlán, Veracruz, 25 me'sti *marzo* xiwi' 2017

Nutah:

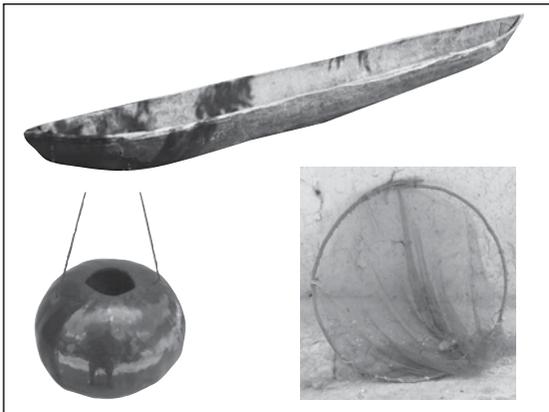
Neh, Manuel, nimi suhmagilihtu' yi ama' taihkuiluh, tepa' xunuga amehwamih.

Nunu' pa ahtepe' Minatitlán, nitahtandinemi achi teipah, bu xipaxalu ikahtama'xtilis nupihitzi wa bu xigita, achi, te ginegiti ga ma pewa itama'xtilis.

Anga aya' niwehkawati ni wa isahsa nia niati pambiga.

Tepa' xunuga

6. Xitaxihti wa se wasanilis yeh gikuih ga ma tachiwah yeh ginenege sese tu'ne ga ma tegipanu.



7. Xichiwa ama' gan muihkuiluhtugatiawih yeh gikuih ga ma tachiwa se tachiwani tegahli.



8. Lee el nombre de las herramientas y tacha el oficio en que se utilizan.



| Herramientas |
|--------------|
| machete |
| azadon o coa |
| yunta |
| yugo |

| Oficios |
|------------|
| albañil |
| campesino |
| carpintero |
| artesana |

9. Escribe un texto corto apoyándote en la imagen.



10. Lee el texto.



Un conejo y la señora*

Una señora puso una botella en su frijolar para atrapar a un conejo destructor, pero no lo logró. Entonces puso una vela y el pobre conejo quedó pegado en la cera.

La señora recogió al conejo y puso el agua en la lumbre para cocerlo, pero en eso pasó un coyote y el conejo le dijo:

—Amigo quédate un rato aquí.

Mientras el conejo escapaba, el pobre coyote no supo de dónde vino el agua caliente que cayó sobre su cuerpo y murió.

Felicitas Bruno Morán

Recopilación: Abad Carrasco

* Lucila Mondragón y otros (Comps). *Relatos tlapanecos. Ajngáa me'pha a*. Dirección general de culturas Populares e Indígenas, (Lenguas de México, 13) 1995, p. 67.

Subraya la opción que indica los personajes principales.

- a) El perro y la zorra
- b) El conejo y la señora
- ch) El venado y el conejo
- ch) La señora y el venado

11. Xitaixmati paya'taihkuiluh.



Kuyu'mih wa pelu*

Se tunah, achi kuyu'mih gasigih se weyi pelu, gihpituya wa se tepuskuska'. Wa gitahtanilikhikih yu pelu:

—¿Ahki misihpihtu' ku?

Pelu ginangilih:

—Nutegu, tapewani, yeh gichih.

—iTutahtzi ma te'xpalewi tehvamih kuyu'mih ga ku tunuga! Mahma timigiga ga aya' titakuah aya' tinegih ma timamaga yu eti' tepuskuska'.

* Consultado el 7-08-2014 a las 2.10 pm, en: <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E43LeonLiebre.htm>, adaptado por IEAEY.

Xiwasani tagisalis yeh gihtuwa ¿ahki gihpih yu weyi pelu?

- a) Kuyu'mih
- ch) Tahtzimih
- e) Itegu
- g) Ipiluwa

Ni tami gen unu' iskahtihma'xtilis
Fin de la evaluación formativa